

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du conseil municipal de Mont-Royal

lundi 22 février 2021 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the Mount Royal Town Council

Monday, February 22, 2021 at 19:00

at 90 Roosevelt Avenue

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Ouverture de la séance et mots des élus	1.	Opening of Meeting and remarks from council members
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 25 janvier 2021	4.	Adoption of Minutes of January 25, 2021 Regular Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Permis et certificats	.1	Permits and certificates
Liste des commandes - 10 000\$.2	List of orders - \$10,000
Liste des commandes - 25 000\$.3	List of orders - \$25,000
Liste des commandes - 50 000\$.4	List of orders - \$50,000
Liste des achats sans émission de bon de commande	.5	List of purchases for which no purchase order was issued

AFFAIRES GÉNÉRALES

Adhésion à la déclaration d'engagement sur la démocratie et le respect de l'UMQ

6.

GENERAL BUSINESS

Adherence to the Declaration of Commitment to Democracy and Respect of the UMQ

ADMINISTRATION ET FINANCES

Radiation des comptes à recevoir

7.

Writing off of receivables

Ratification des débours pour la période du 1er janvier au 31 janvier 2021

8.

Confirmation of Disbursements for the period of January 1 to January 31, 2021

Remboursement au comptant d'une partie de la dette devant être refinancée le 5 avril 2021.

9.

Cash repayment of part of the debt to be refinanced on April 5, 2021.

Mandat - Arrêté concernant les règles permettant d'établir le potentiel fiscal des municipalités liées de l'agglomération de Montréal aux fins de la répartition des dépenses d'agglomération – poursuite de la Ville de Beaconsfield

10.

Mandate - Arrêté concernant les règles permettant d'établir le potentiel fiscal des municipalités liées de l'agglomération de Montréal aux fins de la répartition des dépenses d'agglomération – Action by the City of Beaconsfield

AFFAIRES CONTRACTUELLES

Renouvellement du contrat pour la fertilisation et correction d'anomalies aux arbres situés en bordure de rues et dans les parcs et espaces verts

11.

Contract renewal for the fertilization and correction of irregularities in trees along the side of streets and in parks and green spaces

Renouvellement du contrat : Taille, plantation et entretien des haies

12.

Contract renewal: Pruning, planting and maintenance of hedges

Entretien horticole du parc Connaught	13.	Horticultural maintenance of Connaught Park
Lutte contre l'agrile du frêne - Traitement par micros-injections	14.	Fight against the emerald ash borer - micro-injections treatment
Renouvellement du protocole d'entente avec le Centre de services scolaire Marguerite-Bourgeoys pour la piscine Pierre-Laporte	15.	Renewal of the agreement with the Centre de services scolaire Marguerite-Bourgeoys for the Pierre-Laporte Pool
Entretien des parcs et espaces verts	16.	Maintenance of parks and green spaces
Renouvellement du contrat pour l'entretien quotidien des terrains de baseball et de soccer au parc Danyluk	17.	Renewal of contract for the maintenance of baseball and soccer fields at Danyluk Park
Renouvellement du contrat d'entretien des terrains de tennis, de baseball et des chalets des parcs Mohawk et Connaught	18.	Renewal of the contract for the maintenance of tennis courts, chalet and baseball field at Mohawk Park and chalet at Connaught Park
Entretien des terrains de bowling et de croquet dans le parc Connaught pour 2021.	19.	Maintenance of lawnbowling and croquet fields in Connaught Park for 2021.
Entretien des parcs canins Montgomery et Mohawk	20.	Maintenance of Montgomery and Mohawk dog parks
Dépenses supplémentaires - Enlèvement de graffitis	21.	Additional costs - Graffiti removal
Renouvellement - Services d'entretien pour les postes de chloration- Année 2021	22.	Renouvellement - Maintenance services for chlorination station - Year 2021
Services de laboratoire pour l'année 2021	23.	Laboratory services for the year 2021
Collecte et transport de conteneurs de recyclage	24.	Collection and transport of recycling containers

Système de pondération et d'évaluation pour le contrat de remplacement des modules de jeux au parc Jean-J.-et-Marc-Thibodeau	25.	Bid weighting and evaluation system for the replacement of games modules at Jean-J.-et-Marc-Thibodeau park
Services professionnels pour l'agrandissement de la porte de garage et ajout d'une nouvelle porte de garage aux Travaux Publics	26.	Professional services for the expansion of the garage door and addition of a new garage door at public works
Nettoyage, ramassage et tri des déchets dans les parcs et espaces verts	27.	Cleaning, collection and sorting of waste in parks and green spaces
Achat regroupé de diesel non coloré avec la Société de transport de Montréal	28.	Group purchasing non-colored diesel with the Société de Transport de Montréal
Services professionnels pour la rénovation de la Salle Royalmount	29.	Professional services for the renovation of Royalmount Hall
Assurances en responsabilité civile	30.	Civil Liability Insurances

URBANISME

URBAN PLANNING

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme	31.	CCU recommendations
---	------------	---------------------

RÈGLEMENTATION

BY-LAWS

Adoption du Règlement no 1384-41 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait aux frais de remorquage et à la signalisation routière	32.	Adoption of By-law No. 1384-41 to amend Traffic and parking By-law No.1384 with respect to towing fees and traffic signs
Adoption du Règlement no 1439-3 modifiant le Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés en ce qui a trait à la délégation de pouvoirs à la directrice générale et aux directeurs	33.	Adoption of By-law No. 1439-3 Amending By-Law No. 1439 Concerning the Delegation of Powers to Officers and Employees with respect to the Delegation of Powers to the Town Manager and Department Heads

Adoption du Règlement no 1458-1 modifiant le Règlement no 1458 sur la gestion contractuelle en ce qui a trait à l'octroi de certains contrats **34.** Adoption of By-law No. 1458-1 Amending By-Law No. 1458 on Contract Management with respect to the Awarding of Certain Contacts

Modification du règlement d'emprunt no E-2103 **35.** Modification of By-law no. E-2103

AGGLOMÉRATION

Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération **36.**

Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

Affaires diverses **37.**

Varia

Période de questions du public **38.**

Public Question Period

Levée de la séance **39.**

Closing of Meeting

Le greffier,

**Alexandre Verdy
Town Clerk**

RÈGLEMENT N° 1384-41 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 1384 SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT EN CE QUI A TRAIT AUX FRAIS DE REMORQUAGE ET À LA SIGNALISATION ROUTIÈRE

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	25 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	22 FÉVRIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	24 FÉVRIER 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 22 FÉVRIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 66 du Règlement N° 1384 sur la circulation et le stationnement est remplacé par le suivant :

« 66. Le propriétaire d'un véhicule routier déplacé ou remorqué en vertu du présent règlement doit acquitter des frais de remorquage et d'entreposage prévus au Règlement sur les tarifs de l'Agglomération de Montréal. ».
2. Les articles 68 et 69 de ce règlement sont abrogés.
3. L'annexe I de ce règlement N° 1384 est remplacée par l'annexe I jointe à l'annexe 1 du présent règlement pour en faire partie intégrante.
4. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

RÈGLEMENT N° 1384-41

ANNEXE 1

« ANNEXE I – Voir CD-ROM intitulé «Plans de signalisations 2020 » et daté du 19 janvier 2021

Projet du 22 février 2021

BY-LAW N° 1384-41 TO AMEND TRAFFIC AND PARKING BY-LAW NO 1384 WITH RESPECT TO TOWING FEES AND TRAFFIC SIGNS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION DU BY-LAW:	FEBRUARY 22, 2021
COMING INTO EFFECT:	FEBRUARY 24, 2021

WHEREAS notice of motion was given on January 25, 2021 and the draft By-law was filed at the same council meeting

ON FEBRUARY 22, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 66 of Traffic and Parking By-law N° 1384 shall be replaced by the following:

“66. The owner of a road vehicle moved or towed under this By-law shall pay towing and storage fees set out in the Montréal Agglomération Tariff By-law.”.
2. Sections 68 and 69 of said By-law shall be repealed.
3. Schedule I of Traffic and Parking By-law N° 1384 shall be replaced by Schedule I shown on Schedule 1 attached hereto to form an integral part of this by-law.
4. This by-law shall come into effect according to the Law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

Projet du 22 février 2021

BY-LAW N° 1384-41

SCHEDULE 1

“SCHEDULE I – See CD-ROM entitled «Plans de signalisations 2020” and dated January 19, 2021

Projet du 22 février 2021

RÈGLEMENT N° 1439-3 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1439 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS AUX FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS EN CE QUI A TRAIT À LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET AUX DIRECTEURS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	25 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	22 FÉVRIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	24 FÉVRIER 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 22 FÉVRIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 8 du Règlement n° 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés est modifié par :
 - 1° le remplacement des mots « La conclusion de » par les suivants : « Le conseil délègue »;
 - 2° le remplacement du libellé du paragraphe a) par le suivant :

« aux directeurs et directrices d'un service les pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats dont la valeur n'excède pas 20 000 \$, au nom de la Ville, sauf des contrats relatifs à la fourniture de services professionnels d'exercice exclusif; »;
 - 3° le remplacement du libellé du paragraphe b) par le suivant :

« à la directrice générale les pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats dont la valeur n'excède pas 50 000 \$, y compris des contrats relatifs à la fourniture de services professionnels d'exercice exclusif, au nom de la Ville. »;
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1439-3 AMENDING BY-LAW NO. 1439 CONCERNING THE DELEGATION OF POWERS TO OFFICERS AND EMPLOYEES WITH RESPECT TO THE DELEGATION OF POWERS TO THE TOWN MANAGER AND DEPARTMENT HEADS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION OF BY-LAW:	FEBRUARY 22, 2021
COMING INTO EFFECT:	FEBRUARY 24, 2021

CONSIDERING notice of motion was given on January 25, 2021, and the draft by-law was filed at the same Council meeting;

ON FEBRUARY 22, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 8 of By-law No. 1439 Concerning the Delegation of Powers to Officers and Employees is amended by:
 - (1) replacing the words “The signing of” by the following: “Council delegates”;
 - (2) replacing the wording of subsection a) by the following :

“to department heads the powers to authorize expenditures and enter into contracts when the value thereof does not exceed \$20,000, on behalf of the Town, except in the case of contracts relating to the provision of professional services by a member of an exclusive profession;”
 - (3) replacing the wording of subsection b) by the following:

“to the Town Manager the powers to authorize expenditures and enter into contracts when the value thereof does not exceed \$50,000, including contracts relating to the provision of professional services by a member of an exclusive profession, on behalf of the Town.”

2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

RÈGLEMENT N° 1458-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1458 SUR LA GESTION CONTRACTUELLE EN CE QUI A TRAIT À L'OCTROI DE CERTAINS CONTRATS

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	25 JANVIER 2021
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	22 FÉVRIER 2021
ENTRÉE EN VIGUEUR :	24 FÉVRIER 2021

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 25 janvier 2021 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 22 FÉVRIER 2021, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 19 du Règlement n° 1458 sur la gestion contractuelle est modifié par la suppression, y compris dans le titre de cet article, des mots « de services professionnels ».
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1458-1 AMENDING BY-LAW NO. 1458 ON CONTRACT MANAGEMENT WITH RESPECT TO THE AWARDING OF CERTAIN CONTACTS

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	JANUARY 25, 2021
ADOPTION OF BY-LAW:	FEBRUARY 22, 2021
COMING INTO EFFECT:	FEBRUARY 24, 2021

CONSIDERING notice of motion was given on January 25, 2021, and the draft by-law was filed at the same Council meeting;

ON FEBRUARY 22, 2021, COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:

1. Section 19 of By-law No. 1458 on Contract Management is amended by deleting the words "professional services", including from the section title.
2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

Projet 22-02-2021